

Protocol III was
previously published as
Miscellaneous No. 9
(1974), Cmnd. 5600

RAILWAYS



Treaty Series No. 43 (1975)

Protocol III

drawn up by the Diplomatic Conference
convened with a view to bringing into force
the International Conventions concerning the
Carriage of Goods by Rail (CIM) and the
Carriage of Passengers and Luggage
by Rail (CIV) of 7 February 1970

concerning

the Increase in the Maximum Rates per Kilometre of
the Contributions of Contracting States towards the
Expenses of the Central Office

Berne, 9 November 1973–31 January 1974

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
April 1975*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

12p net

Cmnd. 5900

PROTOCOLE III

établi par la Conférence diplomatique réunie en vue de la mise en vigueur des Conventions internationales concernant le transport par chemins de fer des marchandises (CIM) et des voyageurs et des bagages (CIV) du 7 février 1970

CONCERNANT

LA MAJORATION DES TAUX KILOMÉTRIQUES MAXIMAUX DES CONTRIBUTIONS DES ÉTATS CONTRACTANTS AUX DÉPENSES DE L'OFFICE CENTRAL

A l'occasion de la Conférence diplomatique réunie à Berne du 5 au 9 novembre 1973 en vue de la mise en vigueur des Conventions internationales concernant le transport par chemins de fer des marchandises (CIM) et des voyageurs et des bagages (CIV) du 7 février 1970, les Plénipotentiaires soussignés sont convenus de ce qui suit:

ayant constaté qu'en raison de la réévaluation du franc suisse et du renchérissement constant du coût de la vie et qu'en dépit de la politique d'économies suivie par l'Office central, les taux kilométriques maximaux fixés dans l'Annexe V à la CIM et l'Annexe II à la CIV de 1961 pour calculer les parts contributives des Etats aux dépenses de l'Office central et complétés par les Protocoles de 1964 et de 1970 ne suffiront pas à couvrir les frais d'administration de l'Office central jusqu'à la fin de l'année 1975, date à laquelle devra se réunir la Conférence diplomatique chargée de déterminer la composition du Comité administratif et les taux kilométriques maximaux des contributions des Etats pour la période quinquennale allant de 1976 à 1981, selon les dispositions de l'article premier, § 2 b), et de l'article 2, § 1, des Annexes II à la CIM et I à la CIV de 1970,

il est décidé

1. de fixer à 3,80 francs or le taux kilométrique maximal relatif à la CIM et à 3,20 francs or le taux kilométrique maximal relatif à la CIV, pour la période allant du 1^{er} janvier 1973 au 31 décembre 1975;

2. d'autoriser le comité administratif, en cas de modification de la valeur or du franc suisse d'ici à la fin de l'année 1975, à modifier d'autant les taux kilométriques maximaux fixés ci-dessus.

[OFFICIAL TRANSLATION]

PROTOCOL III

drawn up by the Diplomatic Conference convened with a view to bringing into force the International Conventions concerning the Carriage of Goods by Rail (CIM) and the Carriage of Passengers and Luggage by Rail (CIV) of 7th February 1970

**CONCERNING
THE INCREASE IN THE MAXIMUM
RATES PER KILOMETRE OF THE CONTRIBUTIONS
OF CONTRACTING STATES TOWARDS THE
EXPENSES OF THE CENTRAL OFFICE**

On the occasion of the Diplomatic Conference convened in Berne from 5th to 9th November 1973 with a view to bringing into force the International Conventions concerning the Carriage of Goods by Rail (CIM)⁽¹⁾ and the Carriage of Passengers and Luggage by Rail (CIV)⁽²⁾ of 7th February 1970 the undersigned Plenipotentiaries have agreed to the following provisions:—

Having determined that, on account of the revaluation of the Swiss franc and the constant increase in the cost of living, and in spite of the policy of economy followed by the Central Office, the maximum rates per kilometre fixed in Annex V to CIM⁽³⁾ and Annex II to CIV⁽⁴⁾ of 1961 for calculating the contributions of States to the expenses of the Central Office and supplemented by the Protocols of 1964⁽⁵⁾ and 1970⁽⁶⁾ will not be adequate to cover the costs of administration of the Central Office up to the end of the year 1975, when the Diplomatic Conference charged with determining the composition of the Administrative Committee and the maximum rates per kilometre of the contributions of States for the five-year period from 1976 to 1981 will have to meet, in accordance with the provisions of Article 1 (2) (b) and Article 2 (1) of Annex II to CIM and of Annex I to CIV of 1970,

it has been decided

1. to fix at 3·80 gold francs the maximum rate per kilometre for CIM and at 3·20 gold francs the maximum rate per kilometre for CIV, for the period from 1st January 1973 to 31st December 1975;

2. to authorise the Administrative Committee, in the case of alteration of the gold value of the Swiss franc from now to the end of the year 1975, to make a corresponding change in the maximum rates per kilometre fixed above.

(1) Treaty Series No. 40 (1975), Cmnd. 5897.

(2) Treaty Series No. 41 (1975), Cmnd. 5898.

(3) Treaty Series No. 67 (1965), Cmnd. 2810.

(4) Treaty Series No. 66 (1965), Cmnd. 2811.

(5) Protocol B in Treaty Series No. 66 (1965), Cmnd. 2811.

(6) Treaty Series No. 57 (1972), Cmnd. 4985.

Le présent Protocole demeure ouvert à la signature jusqu'au 31 janvier 1974.

EN FOI DE QUOI, les Plénipotentiaires ci-après, s'étant communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, ont dressé et signé le présent Protocole.

FAIT à Berne, le neuf novembre mil neuf cent soixante-treize, en un seul exemplaire, qui restera déposé dans les Archives de la Confédération suisse et dont une expédition authentique sera remise à chacune des Parties.

This Protocol shall remain open for signature until 31st January 1974.

IN WITNESS WHEREOF, the following Plenipotentiaries, having communicated their full powers, found to be in good and due form, have drawn up and signed this Protocol.

DONE at Berne, this ninth day of November, one thousand nine hundred and seventy three, in one original, which shall be deposited in the archives of the Swiss Confederation and an authentic copy of which shall be sent to each of the Parties.

SIGNATURES, RATIFICATIONS AND APPROVALS

	<i>Date of Signature</i>	<i>Date of Ratification or Approval (A)</i>
Algeria	16 Nov. 1973	25 Sept. 1974
Austria*		
Belgium	9 Nov. 1973	
Bulgaria		
Czechoslovakia		
Denmark		
Finland		
France		
German Democratic Republic ...		
Germany, Federal Republic of*		
Greece		
Hungary		
Iran*		
Iraq		
Ireland, Republic of	31 Jan. 1974	
Italy*		
Liechtenstein	5 Sept. 1974	
Luxembourg*		
Morocco		
Netherlands†	23 Nov. 1974 (A)	
Norway		
Poland	9 Nov. 1973	25 Nov. 1974
Portugal*		
Romania		
Spain*		
Sweden		
Switzerland		
Tunisia		
Turkey		
United Kingdom		
Yugoslavia		

* Subject to ratification

† Subject to approval

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB

13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR

41 The Hayes, Cardiff CF1 1JW

Brazennose Street, Manchester M60 8AS

Southey House, Wine Street, Bristol BS1 2BQ

258 Broad Street, Birmingham B1 2HE

80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available
through booksellers*